

наука и искусство, средневековая армянская культура. Именно в Киликии армянская миниатюра достигла самого высокого уровня.

Во Введении своей работы Л. Азарян в общих чертах говорит о процессе становления Киликийского армянского государства, показывает те политические и экономические предпосылки, которые способствовали расцвету искусства и культуры в Киликии.

Первая глава посвящена истокам киликийской школы миниатюры и ее особенностям. Подчеркивая сложность этого вопроса, автор ставит перед собой задачу, не отрицая действительно имевшего место немалого влияния, которое оказала византийская миниатюрная живопись на армянскую, выявить своеобразные черты киликийского книжного искусства путем раскрытия тех основ, на которых выкристаллизовался стиль киликийской миниатюры. Автор находит, что своими корнями киликийская миниатюра была связана главным образом с искусством Великой Армении, подчеркивая влияние византийской книжной живописи. Что касается элементов западной миниатюры, то, согласно автору, они просачиваются в Киликию намного позже, с Западом киликийская миниатюрная живопись сталкивается тогда, когда она уже сложилась в своих основных чертах. Именно этим объясняет Л. Азарян тот факт, что тенденция западного влияния на киликийскую миниатюру имеет частный характер и не пускает таких глубоких корней, как элементы византийского искусства. Временем окончательного формирования своеобразного стиля киликийской книжной живописи автор считает вторую половину XII в.

Вторая глава названа «Главные центры (школы) киликийской миниатюрной живописи». До сих пор киликийская миниатюрная живопись, по словам автора, рассматривалась как единое монолитное целое. Л. Азарян делает попытку сгруппировать киликийские иллюстрированные рукописи по отдельным школам и выдвигает следующие центры: Дразарк, школа епископа Ованнеса, Скевра, Ромкла. К последней относится крупнейший художник армянского средневековья Торос Рослин, которому Л. Азарян посвящает третью главу своей книги. С именем Тороса Рослина связано иллюстрирование 13 рукописей, из которых шесть — предположительно. Автор показывает существенные различия между подписанными Рослином семью и приписываемыми ему шестью рукописями и находит, что ряд рукописей принадлежит кисти других художников, хотя и рассматривает все эти рукописи как продукт одной и той же школы — школы Ромкла периода ее наивысшего расцвета.

В заключении автор указывает на три этапа в развитии киликийской книжной живописи — ранний (первая половина XII в.), второй этап (вторая половина XII в.) и третий (вторая половина XIII в.). Первая половина XIII в. считается временем застоя.

В тексте в виде вкладышей дано 16 цветных иллюстраций, в конце книги приложен альбом из 134 черно-белых иллюстраций, а также дана библиография.

Р. Б.

THE HISTORY OF THE CAUCASIAN ALBANIANS BY MOVSES DASXURANCI, TRANSLATED BY C. J. F. DOWSETT.

«London Oriental series», vol. 8. London, 1961, XX + 252 p.

Кавказская Албания (по-армянски Алуанк) — это территория, приблизительно соответствующая современному Советскому Азербайджану и Южному Дагестану. На этой территории жил народ, который в средневековье имел очень тесные связи с армянским и грузинским народами. По данным первоисточников, гениальный Месроп Маштоц, после изобретения армянского и грузинского алфавитов, создал также алфавит для кавказских албанцев. В средневековье шел интенсивный процесс арменизации кавказских албанцев. Армянский язык и культура были широко распространены в Албании, а албанская церковь имела самые тесные связи с армянской церковью, находясь у нее в подчинении. Ученые полагают, что удины, проживающие в некоторых селениях Советского Азербайджана, — и есть потомки давних албанцев.

В некоторых армянских рукописях среди алфавитов разных народов встречается также албанский алфавит, который очень похож на армянский. В последние десятилетия на территории Азербайджана были обнаружены надписи, начертанные албанскими письменами, над расшифровкой и чтением которых работает ряд историков и языковедов.

Античные авторы сообщают нам отдельные сведения о Кавказской Албании, но единственным источником, дающим последовательную историю этого народа с древнейших времен до середины X в., является историк Мовсес Каганкатваци (Моисей Каланкатуйский), который называется также Дасхуранци (от названия селения Дасхуран, откуда он был родом).

Мовсес Дасхуранци написал на армянском языке «Историю кавказских албанцев» в трех книгах, которая дошла до нас в ряде рукописей и издана несколько раз. Русским читателям его «История» знакома по переводу К. Паткяняна — «История Агван Моисея Каганкатваци, писателя X века» СПб., 1861. Нужно отметить, что доктор филологических наук В. Аракелян (Ереван) уже подготовил критический текст «Истории».

Английский перевод «Истории», осуществленный Ч. Доусеттом, делает ее доступной специалистам, не владеющим армянским и русским языками. А «История» представляет большой интерес не только для арменоведов и кавказоведов вообще, но также для историков смежных дисциплин, в том числе для византинистов и историков христианской церкви. Мовсес Дасхуранци использовал ряд не дошедших до нас источников, которые представляют определенную ценность.

В кратком предисловии Доусетт перечисляет армянские рукописи, содержащие «Историю», которые находятся в хранилищах Запада и в ереванском Матенадаране. Затем он отмечает тех средневековых армянских авторов, которые пользовались «Историей» Мовсеса Дасхуранци. Самыми ранними из них являются католикос Анания Мокаци (середина X в.) и епископ Ухтанес, скончавшийся в конце X в. Наконец, Доусетт останавливается на фамилии Мовсеса и находит, что правильнее именовать его Дасхуранци, а не Каганкатваци.

Перевод Доусетта снабжен комментариями.

Для византинистов «История» Мовсеса Дасхуранци полезна данными, касающимися истории эпохи императора Ираклия (кн. II, гл. 10, 11, 12). Она проливает свет на историю взаимоотношений албанцев с Византией, особенно во времена албанского князя Дживаншира и византийского императора Константа II (кн. II, гл. 20, 21, 22, 27). Она важна также для изучения армяно-византийских отношений и борьбы Византии с персами и арабами.

Р. Б.